

technotrans AG Robert-Linnemann-Str.17 48336 Sassenberg, Germany

persönlich/vertraulich

United Nations  
Secretary-General  
Mr. H.E. Ban Ki-Moon

New York  
USA

technotrans AG  
Robert-Linnemann-Str. 17  
48336 Sassenberg  
Germany

Telefon +49/25 83/301-1000  
Telefax +49/25 83/301-1030

Durchwahl  
Extension - 1555

Fax-Durchw.  
Fax-ext. - 1054

[dirk.engel@technotrans.de](mailto:dirk.engel@technotrans.de)

Datum  
Date 13.04.2015

## **COP 2014 - United Nations Global Compact**

Sehr geehrter Herr Ban Ki-Moon,

der Global Compact der Vereinten Nationen liegt unserer Unternehmensgruppe seit fast einer Dekade am Herzen. technotrans trat Ihrem Netzwerk am 29.10.2006 bei und wir haben uns zu Ihrer wirtschaftsethischen Initiative bekannt und dazu, die zehn Prinzipien der Menschenrechte, Arbeitsrechte, des Umweltschutzes und der Anti-Korruption aktiv zu fördern.


Die technotrans-Unternehmensgruppe konzentriert sich erfolgreich auf Anwendungen im Rahmen der Kernkompetenz Flüssigkeiten-Technologie. Mit 22 Standorten und mehr als 770 Mitarbeitern sind wir auf allen wichtigen Märkten weltweit präsent. Seit vielen Jahren erschließt sich technotrans im Rahmen seiner Kernkompetenzen Kühlung, Temperierung, Filtration sowie Mess- und Dosiertechnik gezielt neue Anwendungsbereiche. Die Strategie ist auf nachhaltige, am Ergebnis orientierte Entwicklung ausgerichtet.

Mit diesem Fortschrittsbericht für das Jahr 2014 will technotrans aufzeigen, dass sich unser Unternehmen bei der Fortschreibung der Prinzipien des Global Compact und um die Unterstützung dieser Prinzipien weiter bemüht und ausdrücklich diese Prinzipien als Leitbild der technotrans AG anerkennt. Eine große Bedeutung messen wir neben den finanziellen Kennzahlen dem Bereich 'Nachhaltigkeit' als Ganzes auch jedes Jahr in unserem Geschäftsbericht bei. Zur Veranschaulichung fügen wir diesem Fortschrittsbericht zu Ihrer umfassenden Information auch ein Exemplar unseres Geschäftsberichtes 2014 bei.

Wir schätzen Ihre Anregungen zu unserem nachfolgenden Bericht. Wir sind bemüht, die Umsetzung der Prinzipien des Global Compact kontinuierlich zu verbessern.

Mit freundlichen Grüßen

technotrans AG



Henry Brickenkamp  
-Sprecher des Vorstands-



Dirk Engel  
-Finanzvorstand-

Vors. des Aufsichtsrates:  
Heinz Harling

Vorstand:  
Henry Brickenkamp (Sprecher)  
Dirk Engel  
Dr. Christof Soest

HRB Münster 9086

[www.technotrans.de](http://www.technotrans.de)

## **Menschenrechte**

Prinzip 01: Unternehmen sollen den Schutz der internationalen Menschenrechte unterstützen und achten.

Prinzip 02: Unternehmen sollen sicherstellen, dass sie sich nicht an Menschenrechtsverletzungen mitschuldig machen.

Weltweit arbeiten bei technotrans Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus verschiedenen Kulturkreisen zusammen. Allein am Standort Sassenberg arbeiten Kolleginnen und Kollegen aus 7 verschiedenen Nationen. Bei der Verschiedenheit aller verbindet die Mitarbeiter das gemeinsame Wertegefüge. Dazu gehören Kundennähe, finanzielle Solidität, Unternehmertum, Vertrauen, Respekt, Verantwortung und eine langfristige Orientierung. technotrans verpflichtet sich, die internationalen Menschenrechte zu schützen und umfassend zu achten.

Diese Verpflichtung erstreckt sich neben dem eigenen Unternehmen auch auf das Unternehmensumfeld. Wir stellen sicher, dass sowohl die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der technotrans Unternehmensgruppe als auch die unserer Lieferanten unter angemessenen, menschenwürdigen Arbeitsbedingungen und mit einer gerechten Entlohnung arbeiten können. Auf Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben werden die Arbeitsplätze in unserem Betrieb regelmäßig mit dem Betriebsarzt und dem Arbeitsschutzbeauftragten überprüft. Darüber hinaus unterstützen wir regelmäßig verschiedene caritative Einrichtungen mit Geld- und Sachspenden, wie z.B. die Aktion Friedensdorf eV, die Aktion Kleiner Prinz eV u.a.

## **Arbeitsnormen**

Prinzip 03: Unternehmen sollen die Vereinigungsfreiheit und die wirksame Anerkennung des Rechts auf Kollektivverhandlungen wahren.

Prinzip 04: Unternehmen sollen sich für die Beseitigung aller Formen der Zwangsarbeit einsetzen.

Prinzip 05: Unternehmen sollen sich für die Abschaffung von Kinderarbeit einsetzen.

Prinzip 06: Unternehmen sollen sich für die Beseitigung von Diskriminierung bei Anstellung und Erwerbstätigkeit einsetzen.

Weder in unserem Unternehmen noch bei unseren Lieferanten findet Kinderarbeit statt und es steht den Mitarbeitern frei, sich gewerkschaftlich zu organisieren. Selbstverständlich beschäftigen wir keine Kinder. Wir geben aber durch qualifizierte Schülerpraktika Jugendlichen die Möglichkeit, in den Schulferien die Arbeitswelt kennenzulernen. Damit können die Jugendlichen sich beruflich informieren bzw. orientieren. Auch bei der Planung und Durchführung der jährlich stattfindenden "Berufswahlinformationstage" in der benachbarten Kreisstadt Warendorf engagieren wir uns. In unserem Unternehmen dulden wir keine Diskriminierung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern oder irgendwelche Belästigungen am Arbeitsplatz oder im Arbeitsumfeld. Jede Verfehlung auf diesem Gebiet würde sofort nachgegangen. technotrans ist gegen jede Art von Diskriminierung (Hautfarbe, Nationalität, Religion, soziale Herkunft, Behinderung,...). Personalentscheidungen beruhen auf allein Grundlage der Fähigkeiten der Mitarbeiter/in und einem transparenten Leistungsprinzip.

Darüber hinaus haben wir uns zum Ziel gesetzt, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu optimieren.

### **Umweltschutz**

Prinzip 07: Unternehmen sollen im Umgang mit Umweltproblemen dem Vorsorgeprinzip folgen.

Prinzip 08: Unternehmen sollen Initiativen ergreifen, um größeres Umweltbewusstsein zu fördern.

Prinzip 09: Unternehmen sollen die Entwicklung und Verbreitung umweltfreundlicher Technologien beschleunigen.

Wir sind uns der Verantwortung gegenüber der Umwelt bewusst und sind aktiv bemüht, die Schonung der Ressourcen und der Umwelt in unseren Planungen und in unserem täglichen Handeln fest zu verankern. Unser Unternehmen hat deshalb ein Umweltmanagementsystem eingeführt und ist entsprechend zertifiziert. Jährlich werden neue Umweltziele festgelegt und umgesetzt. Erfolgreiche Beispiele hierfür sind:

- Erstellung eines Entsorgungskonzeptes / Information zur Abfallentsorgung
- Berücksichtigung umweltrelevanter Aspekte in der Konzeptphase des Produktentstehungsprozesses (PEP)
- Steigerung der Mehrwegverpackungen im Produktionsablauf
- Wiederverwendung von Abfällen: z.B. Füllstoffe für den Transport
- Trinkwasseruntersuchung nach TrinkwasserVO (auf Legionellen- und hygienisch-bakteriologischen Befund) am gesamten Standort Sassenberg
- Umprogrammierung der Lüftungsanlage bei der Tochtergesellschaft Termotek GmbH in Baden Baden und daraus resultierende signifikante Reduzierung des Energiebedarfs
- Server-Virtualisierung  
Wir haben einen großen Teil unserer Hardware-Server inzwischen weltweit auf wenige Server konsolidiert. Hierdurch spart technotrans elektrische Energie, was sich doppelt bemerkbar macht, weil wir auch entsprechend weniger Klimatisierung benötigen.
- Client-Virtualisierung  
technotrans setzt weltweit in vielen Lokationen auf Citrix, was bedeutet, dass vor Ort keine PC's mehr benötigt werden, sondern nur noch sogenannte Thin Clients. Diese sind deutlich sparsamer hinsichtlich ihres Stromverbrauchs und haben zudem eine längere Lebensdauer. Tatsächlich eingesetzt werden diese Thin Clients derzeit bei unserer Tochtergesellschaft KLH Kältetechnik GmbH in Bad Doberan. Alle anderen Unternehmensstandorte betreiben weiterhin die bereits vorhandenen PC's als Zugangsgeräte. Die Lokationen, die diese (Citrix-) Technologie einsetzen sind:
  - Gersthofen
  - Hünfeld
  - Singapur
  - Peking
  - Tokio
  - HongkongDiese Lokationen könnten wir zukünftig mit Thin Clients ausstatten.
- Zurzeit rüsten wir unsere PC's mit stromsparenden (und zudem deutlich schnelleren) SSD's (Solid State Disks) aus. Neue Geräte werden ebenfalls nur mit SSD's gekauft.

Die gds GmbH ist Fullservice-Dienstleister im Bereich der Technischen Dokumentation und als 100 %iges Tochterunternehmen ein weiterer Teil des technotrans-Konzerns.

Das auch die Technische Dokumentation zu Produkten in Form von Bedienungs-, Betriebsanleitungen usw. einen wesentlichen Beitrag zu Umweltschutz leisten kann, ist eine neue Innovation des Unternehmens. Hierzu hat gds das Gütesiegel "ecoDoc" entwickelt.



Mit diesem Siegel können Unternehmen nachweisen, dass ihre Produktdokumentation auch auf mögliche ökologische Gefahren durch Fehlbedienung oder sonstige Arbeiten mit und am Produkt hinweist. Hierzu dient u.a. der speziell dazu eingeführte "Grüne Warnhinweis". Einen solchen Warnhinweis hat es bisher nicht gegeben und dieser wird mit Einführung von ecoDoc ein fester Bestandteil der Sicherheitskapitel der Anleitungen werden.

Unternehmen, die durch die gds GmbH ihre Technische Dokumentation erstellen oder prüfen lassen, haben damit die Möglichkeit, durch Aufdrucken des Siegels den Nachweis der Einhaltung von speziellen ökologischen Betrachtungsweisen der Dokumenteninhalte darzustellen.

### **Korruptionsbekämpfung**

Prinzip 10: Unternehmen sollen gegen alle Arten der Korruption eintreten, einschließlich Erpressung und Bestechung.

Wir lehnen jede Art von Korruption und Bestechung ab. Im Berichtszeitraum und in der fast 45jährigen Unternehmensgeschichte sind noch keine Fälle von Korruption, Erpressung oder Bestechung aufgetreten. Ein solches Vorkommnis wäre Anlass zu einer fristlosen Kündigung. Unsere Unternehmenskultur setzt auf Loyalität und Vertrauen. Hohe Qualität und Zuverlässigkeit haben uns in der Branche einen guten Ruf eingebracht und erleichtern uns so immer wieder die Gewinnung neuer Kunden.